INFORMÁCIA PRE VEREJNOSŤ

TRANSPETROL, a.s. PS 5 Bučany

Vypracovaná v zmysle § 15, ods. 1 až 4, zákona č. 128/2015 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov a vyhlášky MŽP SR č.198/2015 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona č. 128/2015 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Marec 2022 Odbor : Komplexnej ochrany spoločnosti TRANSPETROL, a.s.

1. Názov, adresa prevádzkovateľa, názov a adresa Okresného úradu

a) Prevádzkovateľ:

Obchodné meno: **TRANSPETROL, a.s.**

Právna forma: akciová spoločnosť

Adresa: Šumavská 38, 821 08 Bratislava 2, Slovenská republika

Miesto podnikania: Prečerpávacia stanica PS 5 Bučany

b) Informovaný okresný úrad:

OKRESNÝ ÚRAD V SÍDLE KRAJA
Okresný úrad Trnava - Odbor starostlivosti o životné prostredie

Kollárova 8, 917 01 Trnava

2. Informáciu poskytuje

Odbor komplexnej ochrany spoločnosti, TRANSPETROL, a.s., vybavuje:

Mgr. Vendelín Migra

Špecialista na prevenciu závažných priemyselných havárií

kontakt: 02/5064 1535

3. Potvrdenie o tom, že podnik podlieha režimu zákona a že oznámenie o zaradení podniku bolo zaslané príslušnému orgánu

Týmto prehlasujem, že na základe predbežného odhadu rizika bola Prečerpávacia stanica PS 5 Bučany, TRANSPETROL, a.s. zaradená do kategórie „B" a Oznámenie o zaradení podniku bolo doručené na Okresný úrad v sídle kraja Trnava dňa 23.10.2015

Bezpečnostná správa bola aktualizovaná v roku 2019 a doručená na príslušný Okresný úrad v sídle kraja. Okresný úrad Trnava odbor starostlivosti o životné prostredie k nej vydal súhlas č: OU-TT-OSZP2-2019/Pu-R zo dňa 16.07.2019

Posúdenie a hodnotenie rizika, Vnútorný havarijný plán, Bezpečnostná správa, údaje pre plán ochrany obyvateľstva, Program prevencie a Bezpečnostný riadiaci systém pre TRANSPETROL, a.s., (PS 5 Bučany) boli vypracované a sú aktualizované v súlade so zákonom č.128/2015 Z.z.,

4. Činnosti vykonávané v podniku

TRANSPETROL, a.s. je moderný petrochemický podnik, ktorý prostredníctvom svojich prevádzok (PS1 až PS5 a OSR 1) zabezpečuje procesy – prepravu a skladovanie ropy.

5. Všeobecné názvy nebezpečných látok, ich klasifikácia s uvedením ich základných nebezpečných vlastností

Nebezpečné látky, ktoré v prípade závažnej priemyselnej havárie môžu mať nepriaznivý účinok mimo areálu PS 5 sú uvedené v prílohe č.1.
Podrobnejšie informácie je možné získať kontaktom podľa bodu 11.

6. Všeobecné informácie týkajúce sa charakteru nebezpečenstva závažných priemyselných havárií, údaje o hlavných typoch scenárov ZPH, vrátane ich možných účinkov na ľudí a životné prostredie

Závažná priemyselná havária je udalosť, akou je závažný únik nebezpečnej látky, požiar alebo výbuch v dôsledku nekontrolovateľného vývoja počas prevádzky podniku vedúci k vážnemu bezprostrednému alebo následnému ohrozeniu zdravia ľudí, životného prostredia alebo majetku s prítomnosťou jednej alebo viacerých nebezpečných látok.
Ropa je mimoriadne horľavá látka a nachádza sa v skladovacích nádržiach a v jednotlivých technologických zariadeniach na prečerpávacej stanici vo veľkých množstvách. Medzi najzávažnejšie zdroje rizika je možné zaradiť únik ropy, požiar alebo výbuch.
Na základe Posúdenia a hodnotenia rizík boli vyšpecifikované zdroje rizika vzniku ZPH a boli pre ne vypracované scenáre reprezentatívnych druhov havárií. Ich bližší popis je uvedený v Posúdení a hodnotení rizika, v Bezpečnostnej správe a vo Vnútornom havarijnom pláne PS 5 Bučany.

Operatívna časť Vnútorného havarijného plánu pre PS 5 je zostavená na základe analýzy, posúdenia a hodnotenia rizika ako aj podkladov z požiarnych výpočtov za účelom minimalizovania strát. Medzi scenáre ZPH sú zaradené nasledovné scenáre:

1 **ÚNIK ROPY**
- únik ropy z technologického zariadenia

2 **POŽIAR**
- požiar skladovacej nádrže,
- požiar čerpacej stanice,
- požiar potrubia.
-

Z konzervatívneho hľadiska existujú len dva typy ZPH, únik ropy a požiar .Na tieto druhy je potrebné dimenzovať Sily a prostriedky (SaP), ktoré sú potrebné pre zvládnutie mimoriadnej udalosti. Z tohto dôvodu sú vytvorené len 4 charakteristické scenáre:

Scenár 1 - požiar skladovacej nádrže.

Scenár 2 - požiar čerpacej stanice.

Scenár 3 - požiar potrubia, požiar záchytnej vane.

Scenár 4 - únik ropy.

Scenáre pre toxické rozptyly splodín horenia podľa výsledkov posúdenia rizík nie sú rozhodujúce nakoľko:
- charakteristickým parametrom spôsobujúcim úmrtie osôb je intenzita tepelného toku,
- vypočítané hodnoty koncentrácii NO_x stúpajúcich splodín horenia a ich nariedenie nespôsobí úmrtia.

Charakteristické parametre dôsledkov - intenzita tepelného toku

Norma	Popis dôsledkov	Hustota tepelného toku [kWm^{-2}]
GOST R 12.3.047-98	Bez negatívnych následkov Bezpečné pre človeka v obleku z celtoviny Popáleniny II. stupňa za 30 - 40 sek. Zapálenie bavlnených vlákien za 15min. Popáleniny I. stupňa za 6 - 8 sek. Popáleniny II. stupňa za 12 - 16 sek. Zapálenie dreva s povrchovou úpravou olejovou farbou, zapálenie preglejky.	1,4 4,2 7,0 7,0 10,5 10,5 17,0
US EPA	Bolesť za 60 sekúnd II. stupeň popálenín za 60 sekúnd Potenciálne úmrtie za 60 sekúnd	2 5 10

7. Informácie o tom, ako budú verejnosť alebo jednotlivé osoby, ktoré môžu byť dotknuté závažnou priemyselnou haváriou, varované a priebežne informované v prípade závažnej priemyselnej havárie

Varovanie a vyrozumenie obyvateľstva okolitých obcí v prípade závažnej priemyselnej havárie (ZPH) alebo inej mimoriadnej udalosti (MU), ktorá presahuje hranice TRANSPETROL, a.s., je zabezpečené sieťou elektronických akustických sirén civilnej ochrany, cestou RDS prijímačov, ako aj telefonickým spojením so starostami okolitých obcí. Telefonické spojenie so starostami obcí je preverované a aktualizované. Varovanie a vyrozumenie je možné aj mobilným vyrozumením vozidlami Závodného hasičského útvaru (ZHÚ PS 5).
Obyvateľstvo v prípade vzniku mimoriadnej udalosti spojenej s únikom nebezpečnej látky bude informované tiež Ohlasovňou požiarov a úrazov ZHÚPS 5 cestou starostov a ďalších zodpovedných zamestnancov miestneho a obecného úradu (poslancov) v pracovnej a mimopracovnej dobe.
Spoločnosť TRANSPETROL, a.s., (oddelenie krízového manažmentu) má vytvorený a pravidelne aktualizovaný ,,Plán varovania a vyrozumenia“, zamestnancov na PS 5 a obyvateľov okolitých obcí na ohrozenom území v prípade mimoriadnej udalosti presahujúcej areál spoločnosti.

8. Informácie o tom, ako sa má verejnosť správať v prípade závažnej priemyselnej havárie

Zásady činnosti pri úniku, požiari alebo výbuchu nebezpečných látok

- ✓ Pokoj a rozvaha, nepodľahnúť panike.
- ✓ Dodržiavať pokyny polície, záchrannej a požiarnej služby a civilnej ochrany.
- ✓ Opustiť ohrozený priestor kolmo na smer vetra (najkratším smerom) a čo najskôr.
- ✓ Podľa možnosti zotrvať doma, prípadne vojsť do najbližšej budovy a zotrvať v miestnosti odvrátenej od smeru vetra a s čo najmenším počtom okien.
- ✓ Zbytočne nezaťažovať telefónne siete.
- ✓ Byť všestranne nápomocní pri záchranných prácach, najmä pri záchrane postihnutých osôb, pokiaľ nie sú sami postihnutí alebo ohrození, čakať na ďalšie pokyny záchranných zložiek a kompetentných orgánov.

a) DÔLEŽITÉ TELEFÓNNE ČÍSLA TIESŇOVÉHO VOLANIA

Ak ste v ohrození života alebo zdravia, ak je ohrozený váš majetok, alebo ste účastníkom mimoriadnej udalosti, pri ktorej je ohrozený život, zdravie alebo majetok iných občanov, dožadujte sa poskytnutia pomoci na nasledujúcich telefónnych číslach tiesňového volania:

- v prípade požiaru, dopravnej nehody, ohrozenia následkom živelných pohrôm a iných mimoriadnych udalostí volajte

150 Hasičský a záchranný zbor

- v prípade ohrozenia života a zdravia volajte

155 Zdravotnú záchrannú službu

- v prípade ohrozenia následkom trestnej činnosti alebo jej oznámenia

158 Políciu (159 - Obecnú políciu)

Dňom 1. júla 2003 je v platnosti jednotné číslo tiesňového volania: **112**

b) VAROVANIE OBYVATEĽSTVA

Varovanie obyvateľstva je jedno z najdôležitejších opatrení civilnej ochrany. Varovanie je vykonávané varovnými signálmi uskutočňovanými prostredníctvom siete sirén. Varovné signály sú následne dopĺňané hovorenou informáciou prostredníctvom hromadných informačných prostriedkov.

Varovný signál : **VŠEOBECNÉ OHROZENIE**

2 – minútový kolísavý tón sirén

VAROVANIE OBYVATEĽSTVA PRI OHROZENÍ, ALEBO PRI VZNIKU MIMORIADNEJ UDALOSTI, AKO AJ PRI MOŽNOSTI ROZŠÍRENIA NÁSLEDKOV MIMORIADNEJ UDALOSTI

Signál: **KONIEC OHROZENIA**

2 – minútový stály tón sirén bez opakovania

KONIEC OHROZENIA ALEBO KONIEC PÔSOBENIA NÁSLEDKOV MIMORIADNEJ UDALOSTI

Výstrahu je ďalej možné vykonať prostredníctvom vysielania mestského alebo obecného rozhlasu s doplnenými pokynmi a informáciami pre obyvateľstvo.

c) INFORMAČNÉ MIESTA, NA KTORÉ SA MÔŽETE OBRÁTIŤ V PRÍPADE VZNIKU MIMORIADNEJ UDALOSTI

OKRESNÝ ÚRAD V SÍDLE KRAJA

Okresný úrad Trnava

- Odbor starostlivosti o životné prostredie, tel. č.: 033/5564261, 033/5564111
- Odbor krízového riadenia, tel. č.: 033/5564441, 033/5564 440, 0905 337702

Okresný úrad Hlohovec

- Odbor starostlivosti o životné prostredie, tel. č.: 0961 105 710, 0961 105 725
- Odbor krízového riadenia, tel. č.: 0961 105 707, 0911 721 490

9. Vyhlásenie o tom, že prevádzkovateľ urobil vhodné opatrenia na úseku prevencie závažných priemyselných havárií, ako aj na obmedzenie následkov takýchto havárií

TRANSPETROL, a.s., vedomý si svojej plnej zodpovednosti za zaistenie ochrany zdravia a života obyvateľstva a vlastných zamestnancov, ochrany životného prostredia a majetku, pri výskyte potenciálnych havárií v spoločnosti v zmysle zákona č. 128/2015 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií v znení neskorších predpisov, zaviedol Program prevencie závažných priemyselných havárií (PP ZPH) v „Politike prevencie ZPH“ a „Cieľoch prevencie ZPH“. Na zabezpečenie plnenia PP ZPH bol v rámci celkového riadiaceho systému zavedený Bezpečnostný riadiaci systém (BRS). Vedenie spoločnosti TRANSPETROL, a.s. sa dobrovoľne zaväzuje dosiahnuť stanovené princípy a ciele PP ZPH rešpektovať príslušné legislatívne požiadavky a integrovať ich do systému riadenia spoločnosti formou vhodných opatrení, štruktúr a riadiacich systémov špecifikovaných v BRS, a to najmä v nasledujúcich oblastiach:

- Identifikácia, lokalizácia, analýza, posúdenie, zhodnotenie a riadenie rizík súvisiacich s prevenciou ZPH vo všetkých činnostiach v spoločnosti predstavujúcich zdroje alebo iniciačné udalosti vzniku ZPH.
- Zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia všetkých zamestnancov, ochrany kvality životného prostredia a majetku spoločnosti správnym výberom preventívnych, ochranných a represívnych opatrení, ako aj formou aktívnej havarijnej prevencie smerujúcej k minimalizovaniu možnosti vzniku ZPH.
- Zavedenie a rozvoj odbornej prípravy v oblasti prevencie ZPH a zvyšovanie bezpečnostného a ekologického povedomia a kultúry zamestnancov formou rozšírenia rozsahu nástupnej a periodickej odbornej prípravy.
- Zavedenie, udržiavanie a pravidelná aktualizácia BRS ako základného riadiaceho dokumentu v oblasti prevencie ZPH s účasťou všetkých zamestnancov.
- Zavedenie a trvalé sledovanie základných aspektov prevencie ZPH už pri samotnom nákupe vstupných surovín a materiálov a pri zavádzaní nových pracovných procesov a technológií.
- Zabezpečenie technických prostriedkov a organizačných štruktúr pre prevenciu ZPH v legislatívne požadovanom rozsahu a vytvorenie podmienok pre trvalý (nepretržitý) monitoring v oblasti prevencie ZPH.
- Vytvorenie a trvalé udržiavanie efektívneho a spoľahlivého riadiaceho systému v oblasti prevencie ZPH na báze technických, administratívnych a organizačných štruktúr.

Úlohy služby havarijnej odozvy (záchrannej služby) plní Závodný hasičský útvar (ZHÚ PS 5) TRANSPETROL, a.s.. Na záchranných prácach pri mimoriadnych udalostiach sa zúčastňujú záchranné zložky a Organizačné útvary TRANSPETROL, a.s.. Za plnenie vnútropodnikových opatrení je zodpovedný Riaditeľ úseku pre prevádzku a prepravu TRANSPETROL, a.s..

Aktivácia vonkajších záchranných zložiek:

Ohlasovňa požiarov a úrazov ZHÚ zabezpečuje prípadné zvolávanie externých hasičských jednotiek podľa Požiarno-poplachového plánu. Podľa závažnosti mimoriadnej udalosti sú v prvom rade povolávané blízke hasičské jednotky prostredníctvom Okresného riaditeľstva HaZZ a následne ďalšie hasičské jednotky cez Krajské riaditeľstvo HaZZ. Povolávanie externých jednotiek CO a záchrannej brigády HaZZ sa vykonáva na základe rozhodnutia predsedu Havarijnej komisie TRANSPETROL, a.s., prostredníctvom Okresného úradu Trnava a Hlohovec. Zdravotnícke služby sú zabezpečované cez Ohlasovňu požiarov a úrazov ZHÚ PS 5.

Aktivácia ďalších záchranných zložiek sa vykonáva tiež tiesňovým volaním operačného strediska integrovaného záchranného systému – tel. č. **112.**

Prostriedky na zdolávanie ZPH:

- Základné prostriedky na zdolávanie ZPH a obmedzovanie ich následkov, ktoré sú súčasťou technologických zariadení
- Špeciálne prostriedky individuálnej ochrany (ŠPIO)
- Vonkajší a vnútorný monitoring nebezpečných látok
- Elektrická požiarna signalizácia
- Stabilné hasiace zariadenia, polostabilné hasiace zariadenia a vodné clony
- Nadzemné hydranty a stanice požiarnej vody
- Hasiace prístroje
- Zásahové vozidlá (cisternové a špeciálne)
- Dopravné a mechanizačné prostriedky (osobné automobily, multikáry, skriňové, traktory, cisternové prívesy, malotraktory, autožeriav, nákladné automobily, vysokozdvižné vozíky, buldozéry, rýpadlá, valníky apod.).

10. Odkaz na plán ochrany obyvateľstva

V prípade vzniku mimoriadnej udalosti sa obyvateľstvo jednotlivých ohrozených obcí riadi opatreniami uvedenými v Pláne ochrany obyvateľstva, ktorý vypracúva príslušná obec, resp. Odbor Krízového riadenia a schvaľuje prednosta okresného úradu. TRANSPETROL, a.s. pravidelne aktualizuje podklady do Plánu ochrany obyvateľstva.

11. Kde možno získať ďalšie, prípadne podrobnejšie informácie?

Informačný portál rezortu MŽP SR http://www.enviroportal.sk/

Portál spoločnosti TRANSPETROL, a.s. https://www.transpetrol.cc/

Ďalšie informácie je možné získať prostredníctvom Oddelenia krízového manažmentu TRANSPETROL, a.s.:
Tel. č. 02/ 5064 1755, 02/5064 1533,
e-mail: transpetrol@transpetrol.sk

Dátum zahájenia poslednej kontroly podniku (podľa zákona č. 128/2015 Z. z., § 24,) bolo: 18.01.2022
Dátum ukončenia poslednej kontroly: 17.03.2022

Informácie o zahájení a výsledkoch koordinovanej kontroly v podniku TRANSPETROL, a.s. PS 5 Bučany, bližšie informácie súvisiace s prevenciou ZPH a s havarijným plánovaním, príslušné údaje z KBÚ a pod. je možné získať u osoby poskytujúcej túto **informáciu pre verejnosť.**

Meno a funkcia osoby ktorá túto Informáciu pre verejnosť poskytuje:

Mgr. Vendelín Migra
Špecialista na prevenciu závažných priemyselných havárií
Tel: 02/5064 1535
e-mail: vendelin.migra@transpetrol.sk

Prílohy:
Príloha č.1
Príloha č.2
Príloha č.3

PRÍLOHA Č.1

INFORMÁCIE O PRÍTOMNÝCH NEBEZPEČNÝCH LÁTKACH V PODNIKU A ICH KLASIFIKÁCIA

P. č.	Názov nebezpeč. látky	CAS/EC číslo	Klasifikácia nebezpečnej látky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008		Zaradenie nebezpečnej látky do kategórie nebezpečnosti alebo medzi menované nebezpečné látky podľa zákona č. 128/2015 Z. z.		Prahová hodnota pre kategóriu (t)		Projektované, skutočné alebo predpokladané množstvo nebezpečnej látky (t)	Fyzikálne vlastnosti alebo fyzikálna forma[5)]
			Kód triedy a kategórie nebezpečnosti[1)]	Kód výstražných upozornení[2)]	Trieda/kategória nebezpečnosti[3)] - Časť 1	Menovaná nebezpečná látka[4)] - Časť 2	A	B		
1.	Ropa	8002-05-9 232-298-5	Flam. Liq. 1 Carc. 1B STOT SE 3 Asp. Tox. 1 Aquatic Chronic 2	H224; H350; H336; H304; H411	P1701 P5a Horľavé kvapaliny, kategória 1 E12 E2 Nebezpečné pre vodné prostredie v chronickej kategórii 2			50		Kvapalina

Vysvetlivky:

H224 - Mimoriadne horľavá kvapalina a pary.

H304 - Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

H336 - Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.

H350 - Môže spôsobiť rakovinu.

H411 - Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

EUH066 - Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky

Všeobecné informácie týkajúce sa charakteru nebezpečenstva ZPH vrátane ich možných účinkov na ľudí a životné prostredie

Ropa
P201 - Pred použitím sa oboznámte s osobitnými pokynmi.
P210 - Uchovávajte mimo dosahu tepla/iskier/otvoreného ohňa/horúcich povrchov. Nefajčite.
P280 - Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.
P301+P310 - PO POŽITÍ: okamžite volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.
P403+P233 - Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú.
P501 - Zneškodnite obsah/nádobu bezpečným spôsobom v súlade s miestnymi predpismi.

Účinky na ľudí:

OPATRENIA PRVEJ POMOCI

Všeobecné pokyny
Pri podozrení z otravy treba okamžite privolať lekársku pomoc. Pary pôsobia narkoticky a dráždia sliznice. Pri dlhšom pôsobení dochádza k strate vedomia až k zástave dýchania. Pokožkou sa vstrebáva no pre akútnu otravu to nemá význam. Postihnutému zabezpečiť čerstvý vzduch, kľud a teplo, zabrániť podchladeniu. Uložiť ho na bok (hlavou nabok), aby sa predišlo uduseniu zvratkami pri prípadnom zvracaní. Ak je to potrebné, použiť umelé dýchanie. Ihneď zabezpečte lekársku pomoc „Kartu bezpečnostných údajov“ majte k dispozícii.

Pri nadýchaní
Príznaky: Bolesti hlavy, závrate a opilosť, poruchy zažívacích orgánov, črevné a žalúdočné ťažkosti a zvracanie. Zabezpečte pre postihnutú osobu čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc.

Pri zasiahnutí pokožky
Príznaky: Pálenie pokožky. Umyť dôkladne mydlom a veľkým množstvom vody - odstrániť okamžite kontaminovaný odev. Ak sa vyskytne podráždenie pokožky (sčervenenie, atď.), navštívte lekára.

Pri zasiahnutí očí

Príznaky: Pálenie očí. Vymývať dôkladne niekoľko minút (10-15) s použitím veľkého množstva vody - vyhľadajte lekársku pomoc.

Pri požití
Príznaky: Poruchy vedomia, kŕče, slinotok, zvracanie a často náhla strata vedomia, modrofialové zafarbenie sliznice a pokožky okrajových častí tela podchladenie a poruchy dýchania. Okamžite volajte alebo zabezpečte lekársku pomoc. Nevyvolávajte zvracanie. Nebezpečenstvo vdýchnutia zvratkov a udusenia.

Špeciálne prostriedky potrebné pre prvú pomoc
Neuvádzajú sa.

Účinky na životné prostredie:

EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

Ekotoxicita
Klasifikácia podľa legislatívy SRN: WGK3 (látka veľmi nebezpečná pre vodu).11) Produkt nesmie znečistiť vodné zdroje a kanalizáciu.

Pohyblivosť
Pre ropu nie je stanovená.

Stálosť a odbúrateľnosť
Ropa je ťažko odbúrateľná.

Bioakumulačný potenciál
Pre ropu nie je stanovený.

Iné negatívne účinky
Ropa nesmie znečistiť zeminu, vodné zdroje a kanalizáciu, na vode vytvára súvislý film, ktorý zabráni prestupu kyslíka, čo spôsobí úhyn vodnej flóry a fauny. Neobsahuje ozón poškodzujúce látky podľa Montrealského protokolu a jeho Kodanského dodatku.

ROPA je zmes uhľovodíkov minerálneho pôvodu určená k ďalšiemu rafinérskemu spracovaniu. Je to komplexná zmes uhľovodíkov, pozostáva prevažne z alifatických, alicyklických a aromatických uhľovodíkov, môže obsahovať v malom množstve aj zlúčeniny dusíka, kyslíka a síry.